



**110139**

**Инструкцию по эксплуатации  
хранить в доступном месте!**

**Перевод оригинальной  
инструкции по эксплуатации**

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Общие сведения .....</b>                              | <b>130</b> |
| 1.1 Информация к инструкции по эксплуатации .....           | 130        |
| 1.2 Значение символики .....                                | 130        |
| 1.3 Ответственность и гарантийные обязательства .....       | 131        |
| 1.4 Защита авторских прав .....                             | 131        |
| 1.5 Декларация о нормативном соответствии .....             | 131        |
| <b>2. Безопасность .....</b>                                | <b>132</b> |
| 2.1 Общие сведения .....                                    | 132        |
| 2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором ..... | 132        |
| 2.3 Использование по назначению .....                       | 133        |
| <b>3. Транспортировка, упаковка и хранение .....</b>        | <b>134</b> |
| 3.1 Транспортная инспекция .....                            | 134        |
| 3.2 Упаковка .....                                          | 134        |
| 3.3 Хранение .....                                          | 134        |
| <b>4. Технические данные .....</b>                          | <b>135</b> |
| 4.1 Описание частей прибора .....                           | 135        |
| 4.2 Технические характеристики .....                        | 136        |
| <b>5. Установка и обслуживание .....</b>                    | <b>136</b> |
| 5.1 Меры предосторожности .....                             | 136        |
| 5.2 Установка и подключение .....                           | 137        |
| 5.3 Обслуживание .....                                      | 138        |
| <b>6. Очистка и технический уход .....</b>                  | <b>141</b> |
| 6.1 Указания по технике безопасности .....                  | 141        |
| 6.2 Очистка .....                                           | 141        |
| 6.3 Меры предосторожности во время технического ухода ..... | 142        |
| <b>7. Возможные неисправности .....</b>                     | <b>143</b> |
| <b>8. Утилизация .....</b>                                  | <b>144</b> |

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Общие сведения

### 1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

### 1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.*



#### **УКАЗАНИЕ!**

*Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.*

### 1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.***

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

### 1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.***

### 1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## **2. Безопасность**

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

### **2.1 Общие сведения**

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

### **2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором**

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



### **ВНИМАНИЕ!**

- o Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- o Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- o Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- o Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- o Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

## **2.3 Использование по назначению**

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

**Холодильный шкаф** предназначен только для **охлаждения** соответствующих пищевых продуктов.

Не использовать **холодильный шкаф** для:

- хранения легковоспламеняющихся и взрывных материалов, или таких жидкостей как эфир, спирт, нефть или клей;
- складирования фармацевтических продуктов или консервированной крови.



### **ВНИМАНИЕ!**

***Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.***

***Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.***

***За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.***

## 3. Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.***

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

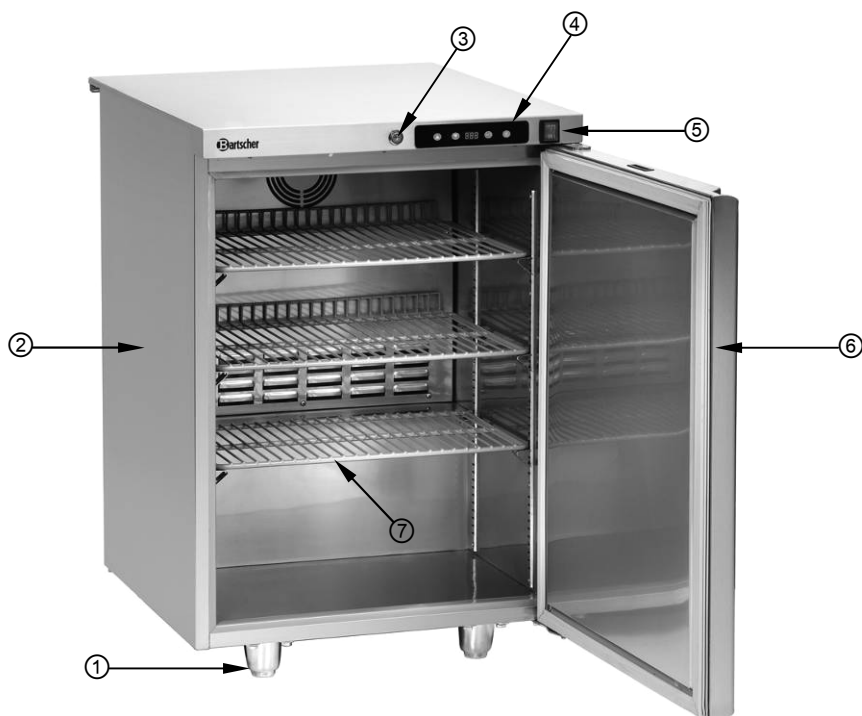
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

## 4. Технические данные

### 4.1 Описание частей прибора



- ① Регулируемые по высоте ножки
- ② Корпус
- ③ Замок
- ④ Пульт обслуживания
- ⑤ Сетевой ВКЛ./ВЫКЛ.
- ⑥ Дверцы
- ⑦ Решетка (3)

## 4.2 Технические характеристики

| Название                | Холодильный шкаф                                         |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| № изделия:              | <b>110139</b>                                            |
| Материал:               | корпус: нержавеющая сталь                                |
| Объем брутто:           | 161 литров                                               |
| Рабочая температура:    | 0 °C до 10 °C                                            |
| Хладагент / количество: | R134a / 85 г                                             |
| Климатический класс:    | N                                                        |
| Мощность присоединения: | 220-240 В 50 Гц 190 Вт                                   |
| Размеры:                | шир. 600 x гл. 700 x выс. 868-903 мм                     |
| Вес:                    | 56,8 кг                                                  |
| Аксессуары:             | 3 решетки, регулируемая высота,<br>шир. 510 x гл. 380 мм |

Технические изменения возможны!

## 5. Установка и обслуживание

### 5.1 Меры предосторожности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**  
*Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.  
С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилок.*

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**  
**Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!**

**Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!**

**Придерживаться руководства по безопасности!**

## 5.2 Установка и подключение



### **ВНИМАНИЕ!**

**Установку и техническое обслуживание прибора может выполнять исключительно соответствующий квалифицированный персонал!**

### **Установка**

- Распаковать прибор и удалить упаковку. Снять защитную пленку.
- Прибор следует устанавливать на плоском, безопасном основании, которое выдержит вес прибора.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легко воспламеняющемся основании.
- Во избежание повреждений компрессора, во время установки или транспорта не наклонять прибор больше, чем на 45°.
- **Не** устанавливать прибор вблизи источников открытого огня, электрических печек, угольных печей или других источников тепла таких, как прямые солнечные лучи. Высокая температура может стать причиной повреждения поверхности, снижения мощности охлаждения и повышения расхода энергии.
- Оптимальная температура окружения в месте установки прибора не должна превышать 32 °C.
- Не устанавливать прибор в местах с высокой влажностью воздуха. Слишком высокая влажность может привести к повреждению прибора.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить соответствующую циркуляцию воздуха. Сохранить минимальное расстояние 15 см от стены сзади и от потолка или шкафов над прибором.
- Никогда не закрывать вентиляционные отверстия прибора.

- В приборе и на приборе нельзя выполнять каких-либо отверстий и устанавливать на нем другие предметы.
- Не устанавливать на прибор никаких тяжелых предметов.
- Обеспечить ровное положение прибора с помощью регулируемых ножек. В случае необходимости воспользоваться горизонталью. Все регулируемые по высоте ножки должны стоять на полу, так как только таким образом можно обеспечить правильное закрытие и открытие дверец.
- Холодильный шкаф можно устанавливать отдельно, между рабочими столами или в кухонной пристройке.



## Подключение

- В случае если во время транспорта прибор будет установлен в горизонтальном положении, следует подождать 2 часа перед тем, как он будет подключен к сети электропитания.
- Электрический контур штепсельных розеток должен быть предохранен как минимум 16А. Прибор следует подключать непосредственно к настенной штепсельной розетке; нельзя использовать разветвителей или многоконтактных штепсельных розеток.
- Положение прибора должно обеспечивать беспрепятственный доступ к розетке и вилке так, чтобы в случае необходимости его можно было легко отключить от источника электропитания.

## 5.3 Обслуживание

### Перед первым использованием

- Прибор следует тщательно помыть после распаковки и еще раз перед его подключением к сети, соблюдая указания в разделе **6.2 „Очистка“**.
- Прибор подключить к заземленной, одиночной штепсельной розетке.
- Включить прибор, нажимая для этого сетевой выключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** Загорится встроенная зеленая контрольная лампочка в сетевом выключателе.
- На цифровом дисплее появится заводская настройка параметра температуры.
- При первом использовании холодильного шкафа, перед вкладыванием в прибор пищевых продуктов или напитков, следует подождать, пока в холодильном шкафу не будет достигнута требуемая температура.
- В случае необходимости можно закрыть прибор. Замок находится на передней панели холодильного шкафа, возле пульта обслуживания.

## Элементы обслуживания



- ③ Замок
- ⑧ Кнопка регуляции для **увеличения** параметра температуры
- ⑨ Кнопка регуляции для **уменьшения** параметра температуры
- ⑩ Цифровой дисплей
- ⑪ Кнопка запроса / кнопка памяти **SET**
- ⑫ Кнопка размораживания
- ⑤ Сетевой выключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.**

## Настройка требуемой температуры

- Заводские настройки температуры являются оптимальными и соответствуют рабочей температуре в приборе ок. 0 °C – 10 °C.
- С целью установки или изменения требуемого параметра температуры:
  - следует коротко нажать кнопку , установленный параметр начнет мигать;
  - в случае необходимости температуру можно повышать или понижать с помощью кнопки  или .
  - установленный параметр температуры следует подтвердить с помощью кнопки .
  - если в течение 6 секунд не будет нажата никакая кнопка, на цифровом дисплее появится актуальный параметр температуры в холодильном шкафу.

## Размораживание

Прибор размораживается автоматически 4 раза на протяжении 24 часов. Часы управления включаются в моменте первого включения прибора.

Если мы хотим, чтобы автоматическое размораживание происходило в другое время, следует нажать кнопку  на дольше, чем 6 секунд. Прибор немедленно начнет автоматическое размораживание, а очередное размораживание начнется по истечении 6 часов.

## Указания для пользователя

- Сразу после достижения требуемой температуры внутри прибора можно начать наполнение холодильного шкафа пищевыми продуктами.
- Для хранения пищевых продуктов и напитков следует использовать герметически закрываемые емкости с целью сохранения аромата пищевых продуктов или напитков и во избежание перемешивания запахов в холодильном шкафу.
- Во время вкладывания продуктов в холодильный шкаф следует обращать внимание, чтобы между внутренними стенками прибора и хранимыми пищевыми продуктами сохранялось достаточное расстояние с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха внутри прибора.
- Чем больше продуктов находится в холодильном шкафу, и чем дольше открыты дверцы, тем больше расход энергии. С целью получения оптимальных условий эксплуатации прибора в холодильном шкафу не следует хранить большого количества продуктов и следует избегать продолжительного и частого открывания дверей.
- Для того чтобы избежать появления неприятного запаха в холодильном шкафу рекомендуется соблюдать указанные на пищевых продуктах сроки их хранения.
- Пищевые продукты или напитки, предназначенные для хранения, следует предварительно охладить до соответствующей температуры хранения. Хранение горячих или теплых пищевых продуктов или напитков ухудшает работу прибора и может негативно повлиять на уже охлажденные продукты питания. Поэтому следует избегать хранения пищевых продуктов в не охлажденных помещениях, чтобы при хранении этих продуктов в холодильном шкафу уменьшить потерю холодного воздуха.
- В случае внезапной аварии сети электропитания и перерыва в подаче тока до 20 минут, не следует открывать дверцы во избежание потери холодного воздуха.
- Если перерыв в подаче тока длится дольше, чем 20 минут, тогда следует проверить, не повлияло ли это на состояние и качество пищевых продуктов. Самая низкая температура, при которой пищевые продукты не портятся, составляет +10 °C. Так, как указано выше - дверцы следует открывать как можно реже.
- После перерыва в подаче тока или после изъятия вилки прибора из штепсельной розетки в течение как минимум 5 минут прибор не следует подключать к источнику электропитания.

## 6. Очистка и технический уход

### 6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



#### **ВНИМАНИЕ!**

***Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!***

### 6.2 Очистка

- Прибор следует поддавать регулярной очистке.
- Прибор отключить от источника электропитания (вынуть вилку из штепсельного гнезда!).
- Вынуть из холодильного шкафа пищевые продукты.
- Холодильный шкаф следует регулярно мыть внутри с помощью используемого в пищевой промышленности дезинфекционного средства и мягкой салфетки.
- Протереть чистой водой, чтобы удалить остатки моющего средства и избежать попадания их запаха и вкуса на пищевые продукты.
- Протереть прибор снаружи мягкой, намоченной в теплой воде и не агрессивном моющем средстве салфеткой.
- Тщательно осушить прибор. Для сушки и полировки поверхности следует использовать мягкую, сухую салфетку.
- Помыть решетки нейтральным моющим средством и ополоснуть их в чистой воде.
- В завершение, прежде чем вложим решетки в прибор, его следует тщательно высушить.



#### **ВНИМАНИЕ!**

***Никогда не следует использовать горячую воду для мытья прибора!***

***Никогда не использовать разъедающих чистящих средств, таких как чистящие порошки, содержащие спирт моющие средства, растворители, бензин, которые могли бы повредить пластмассовые элементы и / или слой краски.***

**В случае, когда прибор длительное время не будет использоваться:**

- прибор следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки!);
- вынуть из холодильного шкафа все продукты и блюда;
- помыть холодильный шкаф внутри и снаружи согласно указаниям выше;
- протереть прибор чистой водой и тщательно высушить;
- оставить дверцы открытыми, чтобы прибор тщательно просох.

## Очистки конденсатора

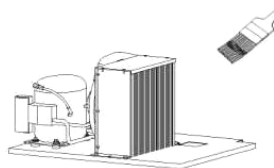
- o Для обеспечения длительного периода эксплуатации холодильного агрегата, конденсатор следует регулярно очищать.



### **УКАЗАНИЕ!**

***Загрязненный конденсатор отрицательно влияет на работу прибора и является причиной повышенного расхода энергии!***

- o Перед очисткой выключить прибор и отключить его от сети электропитания (вынуть вилку!).
- o Освободить винты при предохранительной решетке в нижней части на тыльной стороне прибора и снять решетку. Теперь конденсатор доступен для очистки.
- o С помощью кисточки и пылесоса удалить пыль, которая накопилась на поверхности конденсатора.
- o После очистки обратно установить предохранительную решетку на приборе.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!**

***При нормальной эксплуатации поверхность компрессора, находящегося вблизи конденсатора может сильно нагреваться. Во избежание получения ожогов не следует прикасаться к поверхности компрессора голыми руками.***

## 6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- o Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- o При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- o Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

## 7. Возможные неисправности

| Проблема                                                           | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Устранение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Охлаждение отсутствует</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно подсоединен провод питания.</li> <li>• Сработал предохранитель системы электропитания.</li> <li>• Нет подачи питания</li> <li>• Поврежден регулятор температуры.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вынуть вилку и повторно выполнить подсоединение.</li> <li>• Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке.</li> <li>• Проверить электропитание.</li> <li>• Связаться с продавцом</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Недостаточная мощность охлаждения</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вблизи находятся источники тепла или имеет место воздействие прямых солнечных лучей.</li> <li>• Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора.</li> <li>• Дверцы открыты или были открыты слишком долго.</li> <li>• Повреждена или деформирована дверная прокладка.</li> <li>• Слишком маленькое расстояние между хранимыми продуктами или в приборе находится слишком большое количество продуктов.</li> <li>• Хранимые пищевые продукты горячие.</li> <li>• Неправильно установлена температура.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечить достаточное расстояние между прибором и источником тепла.</li> <li>• Обеспечить достаточное расстояние на месте установке прибора.</li> <li>• Закрыть дверцы, открывать их как можно реже.</li> <li>• Связаться с продавцом</li> <li>• Обеспечить достаточное расстояние между продуктами или удалить лишние предметы.</li> <li>• Пищевые продукты охладить перед тем, как они будут вложены для хранения в холодильный шкаф.</li> <li>• Поправить параметры температуры.</li> </ul> |
| <b>Прибор вырабатывает ненормальные или слишком громкие звуки.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Холодильный шкаф не стоит на плоской поверхности.</li> <li>• Холодильный шкаф прикасается к стене или к другим предметам.</li> <li>• Дверцы неправильно закрыты.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установить холодильный шкаф на плоской поверхности.</li> <li>• Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов.</li> <li>• Правильно закрыть дверцы.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Перечисленные выше случаи неполадок представлены в качестве ориентировочных примеров. В случае появления таких или подобных проблем следует немедленно выключить прибор и приостановить его эксплуатацию. С целью проверки и ремонта следует немедленно обратиться к квалифицированному персоналу.

**Следующие ситуации не являются сбоями или неисправностями:**

- Звуки электрического двигателя при работающем компрессоре. На начальном этапе работы прибора эти звуки более громкие.
- Звук текущей воды: Этот звук слышен во время нормальной эксплуатации. Это работающий хладагент.

## 8. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.*



#### **УКАЗАНИЕ!**



*При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.*

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120